

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ.

LE COURRIER GREC.

GRIECHISCHER COURIER.

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ εκδίδεται δις της εβδομάδος, την Τρίτην και τὸ Σάββατον. — Ἡ τιμὴ τῆς συνδρομῆς εἶναι 24 δραχ. κατ' ἔτος προληπτικῶς. — Ἡ τιμὴ τῶν καταχωρησάντων θέλει ἴσως 30 λεπτά διὰ τὸν σίγαν 30 στοιχείων. — Ἡ συνδρομὴ γίνεται ἐν Ἀθήναις εἰς τὴν Βασιλ. Τυπογραφίαν ἢ ἐν τῇ Ἑλλάδι εἰς τοὺς διευθυνταίους τῶν ταχυδρομείων, καὶ ἐκτὸς εἰς τοὺς κυρίους Ἑλλήν. Πρεσβύτους.

Le COURRIER GREC paraît le mardi et samedi de chaque semaine. Le prix de l'abonnement est de 24 drach. par an, payables d'avance. — Prix des insertions, 30 lepta par ligne de 50 lettres. — On s'abonne à Athènes à l'Imprimerie Royale; chez les directeurs de Postes dans l'intérieur, et chez MM. les Consuls de Grèce à l'étranger.

Der griechische Courier erscheint wöchentlich zweimal, am Dienstag und Samstag. — Das jährliche Abonnement beträgt 24 Drachmen Vorauszahlung. — Die Insertions-Gebühr ist 10 Lepta für eine Zeile von 50 Lettern. — Man abonnirt sich für Athen in der Staatsbuchdruckerei, für die Provinzen bei den resp. Postbehörden, für das Ausland bei den k. griech. Consuls.

ΤΡΙΤΗ 15 Ἰουνίου.

MARDI 27 juin.

DIENSTAG, 27. Juni

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

ΑΘΗΝΑΙ, τῇ 14 Ἰουνίου

— Διὰ Διατάγματος ὑπὸ ἡμερομηνίαν 1 Ἰουνίου ἡ Α. Μ. ἠδούκησε ν' ἀπονείμῃ τὸν χρυσὸν σταυρὸν τῶν ἵππων τοῦ τάγματος τοῦ Σωτήρος εἰς τὸν ἐκ Τριπόλεως τῆς Πελοποννήτου Κ. Φῆγαν Παλαμίδην

— Διὰ διατάγματος τῆς 2 τοῦ τρέχοντος ὁ Κ. Δημήτριος Σουτζος μέχρι τῆς προέδρος τῶν ἐν Ἀθήναις Ἐφετών ἐδωρίσθη Εἰσαγγελεὺς παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ.

— Δι' ἑτέρου διατάγματος τῆς 8 τοῦ τρέχοντος ὁ μὲν Κ. Ράλλης μέχρι τοῦδε Εἰσαγγελεὺς παρὰ τοῖς ἐν Ἀθήναις Ἐφέταις διωρίσθη πρόεδρος τοῦ Δικαστηρίου τούτου ὁ δὲ Κ. Πιτσιπίος Εἰσαγγελεὺς παρὰ τοῖς ἐν Ναυπλίῳ Ἐφέταις μετετεθῆ ὡς τοιοῦτος παρὰ τοῖς ἐν Ἀθήναις.

— Δι' ἑτέρου διατάγματος τῆς 10 τοῦ τρέχοντος ἡ Α. Μ. ἠδούκησε νὰ ἐπικυρώσῃ τὴν ἐκλογὴν τοῦ Κ. Δημητρίου Καλλιφρονᾶ ὡς Δημάρχου τῶν Ἀθηναίων καὶ τῶν Κ. Κ. Ἀγγελίου Γέροντος Δημητρίου Μισσαλιώτης, Π. Χωματιανοῦ καὶ Αἰσιώπου ὡς δημοσίων παρέρων.

Ἡ Ἀθηναῖα ὠμιλοῦσα εἰς τὸ ὑπ' Ἀρ. 442 φύλλον τῆς περὶ τῶν ραδιουργιῶν αἰτινῆς ἐξυφαίνονται, ὡς λέγει, εἰς τὴν καθέδραν, ὅχι μόνον περιπέσει εἰς τὰς διηγήσεις τῆς ταύτας καὶ τὰ ὀνόματα τῶν παρὰ τῇ Α. Μ. διπλωματικῶν ἀποσταλμένων τῶν ξένων δυνάμεων, ἀλλ' ἔχει τὸ ἄβρογόν ὑπακίβεται ὅτι ὁ δεῖνα ἐκ τούτων ἀνεμίχθη εἰς τὴν δεῖνα ἢ δεῖνα ραδιουργίαν καὶ ὁ δεῖνα ὅχι, εἰς τὴν μίαν ἢ τὴν ἄλλην περίστασιν. Ἡ Ἀθηναῖα κατηγορεῖ ἢ ἐπαινεῖ, κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον, τὴν διαγωγὴν τὴν ὁποίαν κατὰ τὴν ἐδικὴν τῆς ὑπόθεσιν διατηροῦν οἱ ξένοι πρέσβεις, ὅχι μόνον χωρὶς καμμίαν προσοχὴν διὰ τὸ οὐσιώδες αὐτὸ τοῦ ζητήματος καὶ διὰ τὴν φύσιν τῆς περιστασεως τῆς ὁποίας ὑποθέτει τὴν ὑπαρξίν καὶ ἀφ' ἧς ὀρμάται, ἀλλὰ καὶ χωρὶς νὰ φυλάξῃ κανὲν μέτρον καὶ συνειρῶς κανένα τύπον εἰς τὸ ὕφος τὸ ὁποῖον μεταχειρίζεται.

Καὶ τοῦτο λυπηρὸν εἶναι ἀκόμη, τὸ νὰ βλέπῃ τις ὅτι μετὰ δεκαετῆ περίσυν κατὰ τὴν ὁποίαν ἀπηλώσαμεν εἰς τὴν Ἑλλάδα ελευθερίαν τοῦ τύπου ἀπέλυτον ἐκεῖνοι οἵτινες ἐπαγγέλλονται τὸν ἐφημεριογράφον δὲν ἐδυνήθησαν ἀκόμη νὰ μορφωθῶσιν ὡς πρὸς τὴν εἰς τοῦτο ἀνατροφὴν τῶν κατὰ τὸ παράδειγμα τῶν εὐπολιτοτέρων τῆς Εὐρώπης συναδελφῶν τῶν.

Προσωπικότητες, τραγῆτες τῶν ἐκφράσεων ἀπαρδειγματίστος, ἔλλειψις συστήματος ἢ σκοποῦ πραγματικοῦ, ἔλλειψις τοῦ συλλογισμοῦ καὶ τῆς πειθοῦς χαρακτηρίζουν ἐν γένει τὰ πλείω τῶν ἀρθρῶν τῶν ἐφημερίδων μας παρουσιαζομένων εἰς τὸ κοινὸν καὶ ἐπαναλαμβανομένων δις τῆς ἐβδομάδος. Μεταξὺ τῶν ἐφημερίδων μας τινὲς μάλιστα διακρίνονται εἰς τὸ εὐρύχωρον τοῦτο στάδιόν τῶν, πραγματεύονται ὅλα τὰ ἀντικείμενα διότι εἶναι τόσον εὐκόλον νὰ τὰ διατρέξῃ τις κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον, μᾶς διδοῦν τὰς λύσεις ὅλων τῶν ζητημάτων, μᾶς διηγούται ὅλα τὰ ἀνέκδοτα μὲ τὰ ὅποια οἱ συνδρομηταὶ τῶν πλουτοῦν χωρὶς παντελῶς νὰ ζαλιζονται περὶ τῆς ἀληθείας ἢ τῆς ἀκριβείας τῶν, χωρὶς νὰ συλλογισθῶν ὅτι ἀπαυδεῖ τις ἐπὶ τέλους ἀναγινώσκων τοιαύτας, εἰδήσεις καὶ χωρὶς τέλους πάντων νὰ φέρωσι κατὰ νοῦν ὅτι ἡ ἐφημερίς ἐκείνη ἤτις δὲν εἶναι ἄλλο τι εἰμὴ ἀποθήκη τοιοῦτων καρπῶν δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ μὴ φέρῃ ἀθίαν εἰς ἀναγνώστας τοσοῦτον φωτισμένους ὅποιοι εἶναι ἤδη οἱ τοῦ κοινῆς τῆς καθέδρας μας καὶ τοῦ τῶν πλειοτέρων ἐπαρχίων μας.

Ἡ ἐπιχειρήσις συντάξεως τοιαύτης ἐφημερίδος δὲν εἶναι παντάσῃ δύσκολος διότι τις δὲν εἶναι βέβαιος ὅτι θέλει ἔχει καθ' ἐκάστην εἰς τὸ χαρτοφυλάκιόν του πέντε ἢ ἕξι ἀρθρα καὶ ἄλλα τόσα ἀνέκδοτα τοῦ εἶδους ἐκείνων τὰ ὅποια δις τῆς ἐβδομάδος ἀναγινώσκωμεν. Χιλιάκις κάλλιον εἶναι νὰ μὴ καταχωρῆ τις ἢ νὰ δημοσιεύῃ σπανίως εἰς τὴν

INTÉRIEUR.

ATHÈNES le 26 juin.

— Par ordonnance du 20, le Roi a daigné conferer la croix de chevalier en or de son ordre, à Mr. Rigas Palamidi de Tripolitza.

— Par ordonnance Royale du 14 de ce mois, Mr. Démétrius Soutzo, président de la Cour d'appel, a été nommé procureur général près l'Aréopage.

— Par un autre ordonnance Royale du 20, ont été nommés, Mr. Ralli, procureur général près la Cour d'appel, président de cette même Cour, et Mr. Pitzipios, procureur général près la Cour d'appel du Péloponnèse, procureur général près cette même Cour à Athènes.

— Par ordonnance du 21, S. M. a daigné confirmer la nomination de Mr. Demétrius Callitronas, en qualité de démarque des Athéniens, et de MM. Ange Geronta, Démétrius Missaraliotis, P. Chomatianos et Esopos, assesseurs de la Démarchie.

La Minerve parlant dans son n.º 442 des intrigues qui se font, dit-elle, dans la capitale, ne se fait pas scrupule non seulement de mêler dans ces assertions hasardeuses les noms des envoyés diplomatiques accrédités auprès de S. M. mais elle se permet de faire entendre que tel ou tel de ces diplomates aurait intrigué dans cette affaire et que tel autre ne l'a pas fait cette fois, etc.—La Minerve jette ainsi le blâme ou la louange sur la conduite que MM. les ministre Etrangers suivent, selon son hypothèse, et elle le fait non seulement sans aucune circonspection à raison du fond même de la question et de la nature de la circonstance dont elle suppose la réalité et qui lui sert de point de départ, mais encore sans observer aucune mesure dans son langage, ni aucune forme de convenance.

Il est vraiment triste de voir, qu'après un période de 10 années pendant lesquelles nous avons joui en Grèce d'une liberté absolue de la presse, ceux qui font profession de journalistes n'aient pu encore former leur éducation dans cette matière, en imitant l'exemple de leurs confrères d'Europe les plus estimés.

Les personalités, une rudesse de langage sans exemple, aucun système arrêté, ou même un but réel de raisonner, de persuader et de convaincre; voilà le fond de la plupart des articles de nos journaux reproduits et répétés deux fois par semaine. Il y en a parmi nos journaux qui se distinguent dans cette carrière sans fin, ils embrassent toutes les matières, car il est si facile de les parcourir de cette manière, ils nous parlent de toutes les questions, ils nous racontent toutes les anecdotes avec lesquelles leur abonnés les enrichissent, sans se soucier de leur exactitude, ni songer que l'on doit être, en tous cas, las de pareilles publications et sans considérer enfin que le journal qui n'est que le réceptacle de pareilles productions ne saurait convenir à des lecteurs éclairés, tels que le sont maintenant le public de notre capitale et de la plupart de nos provinces.

La tâche d'écrire un journal de cette manière n'est pas difficile à remplir, car qui pourrait manquer d'avoir tous les jours dans son porte feuille 5 ou 6 articles ou anecdotes dans le genre de ceux que nous lisons journellement! mieux vaudrait-il

INLAND.

ATHEN, den 26. Juni.

— Durch königl. Ordonnanz vom 13. Juni haben Se. Maj. geruht, dem Hrn. Rigas Palamides aus Tripolitza das goldene Ritterkreuz des Erlöserordens zu verleihen.

— Durch k. Ordonnanz vom 14. d. wurde Hr. D. Sutzos, seither Präsident des Appellationsgerichtes in Athen, zum Staats-Procurator am Areopag ernannt.

— Durch königl. Ordonnanz vom 20. d. wurde Hr. Rallis, bisher General-Procurator am Appellationshofe in Athen, z. Präsidenten desselben ernannt, und Hr. Pitzipios, General-Procurator des Appellationsgerichtes in Nauplia, als solcher nach Athen versetzt.

— Durch k. Ordonnanz vom 22. d. geruhte Se. Maj., die auf den Hrn. D. Kalliphronas gefallene Wahl als Bürgermeister der Hauptstadt, so wie die der H. H. A. Geronta, D. Missaraliotis, P. Chomatianos und Esopos als Beisizer zu bestätigen.

Die Minerva hat in einem ihrer jüngsten Blätter von Intriguen gesprochen, die angeblich in der Hauptstadt gesponnen werden, und damit die Namen der bei Sr. Maj. accreditirten Diplomaten auf eine in der Journalistik nicht übliche, indecente Weise in Verbindung gebracht. Die Minerva hat damit gezeigt, dass sie weder die Bedeutung und Natur des von ihr angeregten Gegenstandes, noch auch die Sprache des Anstandes und der Convenienz kennt.

Es ist die Beobachtung betrübend, dass nach einem Zeitraume von 16 Jahren, während wir unumschränkte Pressfreiheit in Griechenland genießen, unsere Journalisten sich noch nicht nach dem Beispiele ihrer geachteten Collegen in Europa gebildet haben.

Persönlichkeiten, beispiellose Rücksichtslosigkeit im Ausdrucke, Mangel an System und klar erkanntem Zwecke, Mangel an logischen und überzeugenden Raisonnements charakterisiren die meisten Zeitungsartikel, die dem Publikum vorgesetzt und zweimal in der Woche wiederholt werden. Einige von ihnen zeichnen sich besonders durch die Fertigkeit aus, womit sie alle, selbst die wichtigsten Angelegenheiten behandeln zu können glauben; sie lösen alle Probleme, theilen uns ohne Wahl und Sonderung alle Anekdoten mit, womit ihre Abonnenten sie bereichern, und gerathen dadurch in eine Richtung, die sie eben so sehr von der Wahrheit entfernt, als sie das gebildete griechische Publikum ihnen entfremdet. Gewiss es wäre rühmlicher für unsere Journalistik, weniger zu schreiben, oder doch die Spalten ihrer Blätter mit interessanterem Stoffe zu füllen, als Produkte unter das Publikum zu bringen, die, wenn sie dereinst in einem Band gesammelt oder in eine fremde Sprache übersetzt würden, ein Werk bilden würden, das eine traurige Berühmtheit erlangen, und wahrlich keine rühmliche Idee von unserer Journalistik geben würde.

Wir sind, um wieder auf den Artikel der Minerva zurückzukommen, der Ansicht, dass die griechischen Journale die Namen der Gesandten fremder Mächte in ihren polemischen Artikeln entweder gar nicht, oder doch mit aller, dem Gegen-

εφημερίδα του άρθρα και να πληροί τας στήλας της με...

Αλλ' ας επανέλθωμεν εις τὸ ἄρθρον τῆς Ἀθηναίης νομί...

Ἀπανταχοῦ και εἰς ὅλας τὰς περιστάσεις εἶναι ἀξιοκατά...

Τὸ μέλλον τῆς πατρίδος μας εἶναι ἴσως ἐτι μᾶλλον εὐ...

Ἀν λοιπόν, τὸ ἐπαναλαμβάνομεν τελευταίως, ὑποτίθεται...

Εὐχαριστῶς ἀναγγέλλομεν σήμερον ὅτι ἡ πανώλης...

Κατὰ τὰ ἐκ Πόρου γράφομενα ἐλπίζεται ὅτι ἐντός ὀλί...

Ἡ ἐν Ἀθηναίς φιλοφρονήτικὴ ἐταιρεία θέλουσα καὶ ἀσπῆ...

Ἡ συναχθεῖσα ποσότης ἐκ ταύτης τῆς συνεισφοράς ἀνα...

Table with 2 columns: Description of items and Amount. Includes entries like 'ἐπέμφθησαν εἰς μετρητὰ δρ.', 'εἰς ζωοτροφίαις ὡς ἐφεξῆς', etc.

3. Εἰς ἐνδυμασίας. α) 3, τόπια πανὶ βαμβακερῶν δια ὑποκά...

cent fois ne pas en avoir dans son journal, ou d'en...

Pour revenir à l'article de la Minerve, nous pen...

On aurait partout et toujours la plus mauvaise gr...

L'avenir de la Grèce peut être encore plus heu...

Nous sommes heureux de pouvoir annoncer auj...

On fait aussi espérer de Poros, qu'on ne tardera...

La société de bienfaisance à Athènes voula...

Table with 2 columns: Description of items and Amount. Includes entries like 'Somme envoyée en espèces Dr. 200', 'En provisions de bouche, farine', etc.

Total Dr. 1141 68

Mr. le Docteur Seuffert s'est chargé du transport...

Et d'après une lettre de Poros en date du 21 de...

L'école de filles fondée par la société propaga...

stande angemessenen Aufmerksamkeit und Scho...

Es ist allwärts von dem Herkommen und der gu...

Wir hoffen für unser Vaterland eine glückliche...

Auf diese Gestaltung der Ansicht der europäi...

Wir wiederholen darum unsern Wunsch, dass, wenn...

Wir können dem Publikum die erfreuliche Nach...

Die von der philekædeutischen Gesellschaft ge...

Die Lehrerin Madame Hellene Sporidi, welche...

AUSLAND.

Frankreich. Die mit der letzten Post eingetroffen...

